



Európai  
Ombudsman



Ezek a gyakorlati ajánlások arra szolgálnak, hogy az uniós közigazgatásnak útmutatást adjanak a 24 uniós hivatalos nyelv nyilvánossággal folytatott kommunikáció során történő használatához. Az európai ombudsman által végzett nyilvános konzultáció eredményeképpen jöttek létre, és tükrözik az ajánlások tervezetére válaszul az uniós intézményektől, szervektől és hivataloktól kapott észrevételeket.



## Minden uniós intézménynek, szervnek és hivatalnak:

**1. Egyértelmű stratégiát kell kialakítania az uniós hivatalos nyelvek használatára vonatkozóan**, amelyben meghatározza, milyen típusú helyzetekben mely nyelvek használandóak.

Pl. nyilvános konzultációk során, közigazgatási eljárásokban, sajtókapcsolatokban vagy a közösségi médiában.

**2. Ezt a stratégiát** a honlapján az összes hivatalos nyelven **közzé kell tennie**, könnyen hozzáférhető formában.

**3. Gondoskodnia kell a stratégia betartásáról és következetes alkalmazásáról** az egész szervezetnél.

Pl. hogy ezzel a feladattal külön egységet vagy csoportot bíz meg, „nyelvi tisztviselőt” jelöl ki vagy az éves jelentésében külön részben foglalkozik vele.

**4. Biztosítania kell, hogy a hivatalos nyelvek használatára vonatkozó bármilyen korlátozás objektív, arányos és átlátható legyen.** A nyelvi korlátozásokat nem szabad *kizárólag* a költség- vagy időtényezők miatt bevezetni, hanem mindenekelőtt azt kell felmérni, hogy az információnak mekkora a hatása és a jelentősége az érdekeltek meghatározott csoportjai és a nyilvánosság szempontjából.

**5. A legfontosabb kérdésekről összefoglalót kell kiadnia az összes vagy a lehető legtöbb hivatalos nyelven**, ha nyelvi korlátozásokat alkalmaz.

**6. Az összes hivatalos nyelven hozzáférhetővé kell tennie a weboldalainak a nyilvánosságot különösen érdeklő részeit.** Ebbe bele kell tartoznia legalább a kezdőlapnak és a szerepéről és elérhetőségeiről tájékoztató oldalaknak.

**7. Gondoskodnia kell arról, hogy azok a polgárok**, akik az általuk választott hivatalos nyelven írnak az uniós közigazgatásnak, észszerű időn belül **ugyanazon a nyelven kapják meg a választ.**

**8. Törekednie kell arra, hogy a nyilvános konzultációk az összes hivatalos nyelven elérhetők legyenek** a konzultációs folyamat elejétől fogva. Ha nincs mód arra, hogy a nyilvános konzultációhoz tartozó összes dokumentumot közlétegyék az összes hivatalos nyelven, egyértelműen jelezni kell, hogy a hozzászólásokat bármelyik hivatalos nyelven meg lehet tenni.

**9. Lehetőség szerint egyesíteni kell a fordítási erőforrásokat**, hogy csökkenjenek a költségek, és a polgárok minél több információhoz juthassanak hozzá minél több nyelven.

**10. A lehető legjobban ki kell használnia minden rendelkezésre álló fordítási eszközt és technológiát.**